

SE

PLÅTRIKTNINGSVERKTYG

Original manual

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Detta plåtriktningssverktyg med limplattor används för att laga mindre plåtbucklor utan att förstöra lacken.

I detta kit ingår:

- Dragverktyg med plastskyddade och justerbara fötter
- 10 st. återanvändbara limplattor i olika former och storlekar

INSTRUKTIONER

1. Rengör och avfetta området runt bucklan med t.ex. rödsprit för att öka limmets vidhäftning.
2. Välj en limplatta med form och storlek som passar bucklan.
3. Applicera varmt lim på limplattan med en limpistol och fäst limplattan mitt på bucklan.
4. Vänta tills limmet har svalnat och stelnat.
5. Fäst dragverktyget i limplattans huvud och justera fötterna så att det står stabilt mot plåten.
6. Vrid medsols på det röda reglaget för att dra ut bucklan.
7. Var noga med att inte spänna för mycket så bucklan buktar utåt istället. Det är bättre att rikta bucklan i flera steg för bättre kontroll.
8. Applicera lösningsmedel, förslagsvis rödsprit för att lättare kunna ta bort limplattan och limmet. Eventuella limrester mjukas upp med rödsprit och tas bort med plastskrapa och trasa.
9. Repetera eventuellt proceduren 2 – 3 gånger vid behov.

OBS!

Använd plåtriktningssverktyg, smältlim och rödsprit med stor försiktighet när du lagar ditt fordon. Träna gärna upp din förmåga att rikta plåt på en skräpbit. Biltema fransäger sig allt ansvar för eventuella skador som uppkommer på lack och plåt.

NO

VERKTØY FOR BULKRETETING

Oversetting av original bruksanvisning

BRUKSOMRÅDE

Dette verktøyet for retting av bulker bruker limplater for å reparere mindre bulker i metall uten å ødelegge lakken.

I dette settet medfølger:

- Trekkverktøy med plastbeskyttede og justerbare føtter.
- 10 stk. gjenbrukbare limplater i forskjellige former og størrelser

INSTRUKSJONER

1. Rengjør og avfett området rundt bulken ved hjelp av for eksempel rödsprit. Dette øker limets vedheft.
2. Velg en limplate med form og størrelse som passer til bulken.
3. Påfør varmt lim på limplaten ved hjelp av en limpistol, og fest limplaten midt på bulken.
4. Vent til limet er avkjølt og herdet.
5. Fest trekkverktøyet i hodet på limplaten, og juster føttene slik at de står stabilt mot metallet.
6. Vri den røde kontrolleren med urviseren for å trekke ut bulken.
7. Pass på at du ikke strammer så mye at bulken buler ut. Det er bedre å rette bulken i flere trinn for å ha bedre kontroll.
8. Påfør løsemiddel, for eksempel rödsprit, for å gjøre det enklere å fjerne limplaten og limet. Eventuelle limrester mykes opp med rödsprit og fjernes med plastskrape og klut.
9. Gjenta prosedyren 2–3 ganger ved behov.

OBS!

Vær forsiktig når du bruker retteverktøyet, lim og rödsprit for å reparere bilen din. Bruk gjerne en skrapbit for å trene på å rette bulker. Biltema kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som kan oppstå på lack og metall.

FI

OIKAISUTYÖKALU

Käännös alkuperäisestä ohjekirjasta

KÄYTTÖTARKOITUS

Oikaisutyökälua ja liimauslevyjä käytetään pienten lommojen oikaisemiseen maalipintaa vaurioittamatta.

Tämä pakkaus sisältää:

- Oikaisutyökälun, jossa on muovilla suojatut ja säädettävät jalat
- 10 uudelleen käytettävää erimuotoista ja -kokoista liimauslevyä

OHJEET

1. Puhdista ja poista rasva esim. spriin avulla lomma ympäröivältä alueelta, jotta liima tarttuu paremmin.
2. Valitse lommon muotoon ja kokoon sopiva liimauslevy.
3. Levitä kuumaa liimaa liimapistoolilla liimauslevylle, ja kiinnitä se lommon keskikohdalle.
4. Odota, kunnes liima jäähtyy ja kovettuu.
5. Kiinnitä oikaisutyökälu liimauslevyn päähän ja säädä jalkoja niin, että työkalu asettuu levyn kanssa vakaasti.
6. Vedä lommo ulos kääntämällä punaista säädintä myötäpäivään.
7. Varo, ettet jännitä peltiä liikaa niin, että lommo venyy ulospäin. Oikaisu tapahtuu hallitummin, kun lommon oikaisee useassa vaiheessa.
8. Irrota liimauslevy ja liima liuottimen, esim. spriin, avulla. Mahdolliset liimajäämät liuotetaan spriillä ja poistetaan kaapimen ja liinan avulla.
9. Toista tarvittaessa 2 – 3 kertaa.

HUOM!

Käytä oikomistyökälua, kuumaliimaa ja spriitä hyvin varovasti autonkorjauksessa. Oikomista kannattaa harjoitella ylimääräisillä pellinkappaleilla. Biltema ei vastaa missään olosuhteissa maalin ja pellin mahdollisesta vaurioitumisesta.

DK

BULEOPRETNINGSVÆRKTØJ

Oversættelse af den originale manual

ANVENDELSESOMRÅDE

Dette opretteværktøj med limplader benyttes til at udbedre mindre buler i pladen uden at ødelægge lakken.

Dette sæt indeholder:

- Trækværktøj med plastbeskyttede og justerbare fødder
- 10 stk. genanvendelige limplader i forskellige former og størrelser

INSTRUKTIONER

1. Rengør og affedt området omkring bulen med f.eks. sprit for at forbedre limens vedhæftning.
2. Vælg en limplade med en form og størrelse, der passer til bulen.
3. Påfør varm lim på limpladen med en limpistol, og fastgør limpladen midt på bulen.
4. Vent, indtil limen er afkølet og stivnet.
5. Fastgør trækværktøjet til limpladens hoved, og juster fødderne, så de hviler stabilt mod pladen.
6. Drej det røde greb med uret for at trække bulen ud.
7. Vær forsigtig, og spænd ikke for meget, så bulen kommer til at bule udefter i stedet. Det er bedre at rette bulen i flere trin, det giver bedre kontrol.
8. Påfør opløsningsmiddel, evt. sprit, for lettere at kunne fjerne limpladen og limen. Evt. limrester blødes op med sprit og fjernes med plastskraber og klud.
9. Gentag evt. proceduren 2 – 3 gange efter behov.

OBs!

Brug opretteværktøj, smeltelim og sprit med stor forsigtighed, når du reparerer din bil. Du kan evt. øve dine evner i at rette buler på en skrotbil. Biltema fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader, der opstår på lak og plade.